

# LOS MATERIALES AUTÉNTICOS EN LA ADQUISICIÓN DE FRANCÉS, LENGUA EXTRANJERA: EMPLEO DE 'COMPTINES'

Elisa Gil Ruiz, Asensio Soto Soto

*(Universidad de Murcia)*

La experiencia didáctica que presentamos se centra en el uso de materiales auténticos, como recursos susceptibles de estimular la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, más concretamente el francés.

Las definiciones de material auténtico se han sucedido en el ámbito de la didáctica de lenguas extranjeras, de igual manera que su utilización cobra fuerza.

Los materiales auténticos son aquellos que no han sido elaborados con una intención didáctica, pero que son idóneos para la adquisición de la lengua francesa. Generalmente, este tipo de material ha sido elaborado en el país extranjero, no siendo diseñados para aprendices de lenguas extranjeras sino que están destinados a hablantes nativos. (Harmer, 1991, p.185).

Sin embargo, si el docente decide introducirlos en la enseñanza del francés, como lengua extranjera, favorece un aprendizaje integrado de contenidos lingüísticos y culturales, puesto que dichos materiales integran características de la cultura francesa y muestras de lengua real, que no han sido seleccionadas ni clasificadas según el momento de aprendizaje en el que se encuentra el alumnado.

Además, este tipo de material constituye una gran fuente de motivación para el aprendiz de francés, lengua extranjera, lo que contribuye a incrementar su participación activa en su proceso de aprendizaje. Tal como establece Guariento y Morly (2001, p.347), los materiales auténticos elevan la motivación del alumnado por aprender una segunda lengua extranjera.

Por tanto, las principales ventajas que presenta el empleo de materiales auténticos en la adquisición de una lengua extranjera se pueden resumir de la siguiente manera:

- Proveen la exposición al lenguaje real
- Contienen diferentes tipos de registros de lengua
- Proporcionan información de la cultura real.
- Estimulan la motivación del alumnado
- Tienen un efecto positivo en la participación activa de los aprendices.
- Aportan un acercamiento creativo a la enseñanza

Algunos teóricos, como Richards (2001), también señalan ciertos inconvenientes en el empleo de materiales auténticos, siendo el más relevante el hecho de que éstos contienen muestras de lengua complicadas para los aprendices. Este aspecto se puede solventar si el docente realiza una selección de los materiales auténticos adecuados al nivel lingüístico del alumnado y en función de los contenidos trabajados en cada momento.

Existen numerosos tipos de materiales auténticos susceptibles de ser empleados en la adquisición de una lengua extranjera.

Nuestra experiencia didáctica se basa en el uso de “comptines” para favorecer la adquisición de la lengua francesa a alumnos de Educación Primaria. Esta propuesta ha sido desarrollada con alumnos de grado de Educación Primaria, mención francés, que serán futuros docentes, con el propósito de que éstos sean conscientes de la utilidad de emplear materiales auténticos con sus futuros alumnos de Educación Primaria.

El término francés “comptine” hace referencia a pequeñas retahílas, que constituyen un juego de palabras típicamente infantil que beneficia la fluidez verbal, así como también la atención y la memoria. Con las repeticiones, la armonía y las rimas, se logra entretener a los niños que inconscientemente practican el lenguaje. Hay retahílas para recitar y para cantar y son muy usadas en juegos infantiles por niños de todo el mundo.

Si trasladamos el uso de “comptines” a la didáctica de lenguas extranjeras, constatamos que éstas favorecen la pronunciación del alumnado y la adquisición de muestras lingüísticas de manera integrada con aspectos socioculturales.

Además, este aprendizaje se desarrolla, gracias al empleo de “comptines”, de manera lúdica, favoreciendo la motivación y la participación del alumnado. También debemos destacar que la recitación de la mayoría de “comptines” va acompañada de gestos, lo que favorece la asociación de elementos lingüísticos con estrategias non-verbales, estimulando así el aprendizaje significativo de todos los aspectos trabajados.

La experiencia didáctica que presentamos comienza cuando los alumnos de grado de Educación Primaria, mención francés, son conscientes de la utilidad de los materiales auténticos en la adquisición de una lengua extranjera, por medio de una presentación teórica.

De entre los distintos materiales auténticos que se pueden emplear, presentamos a los alumnos algunas de las “comptines” susceptibles de uso con sus futuros alumnos de primaria.

Con la finalidad de que estos futuros docentes sepan emplear, de manera práctica, este recurso didáctico en el aula, les proponemos que, en grupos, lleven a cabo una secuencia didáctica, partiendo de alguna de las “comptines” presentadas.

Una vez realizada dicha secuencia, tendrán que escenificar el desarrollo del trabajo con el resto de compañeros como si éstos fueran sus futuros alumnos.

Con el desarrollo de esta experiencia hemos hechos conscientes a los alumnos de grado de Educación Primaria, mención francés, de la utilidad de los materiales auténticos y, más concretamente, de las “comptines” en la adquisición del francés, como lengua extranjera. Además, al desarrollar las secuencias didácticas de manera práctica en clase, hemos contribuido a un aprendizaje significativo de estos alumnos, al mostrar diversas maneras de desarrollar sus clases en primaria con el uso de dichas “comptines”.

### **Referencias bibliográficas**

Guariento, W. & Morley, J. (2001). Text and task authenticity in the EFL classroom. *ELT Journal* 55(4).

Harmer, J. (1991). *The Practice of English Language Teaching*. London and New York: Longman.

Richards, J.C. (2001). *Curriculum development in language teaching*. Cambridge University Press.